

## BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

## SOMMAIRE

Le Bureau de l'Assemblée législative, créé le 20 décembre 1974 en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative* de l'Ontario, fournit aux députés provinciaux un soutien en matière de procédures, de finances et de fonctionnement dans leurs travaux à l'Assemblée législative, dans les comités et à leurs bureaux de circonscription.

Ce Bureau accueille le Commissaire à l'environnement, chargé de l'application de la *Charte des droits environnementaux*; le Commissaire à l'information et la protection de la vie privée/Ontario, chargé de l'application de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*; et le Bureau du commissaire à l'intégrité, chargé de l'application de la *Loi de 1994 sur l'intégrité des députés* et de la *Loi de 1998 sur l'enregistrement des lobbyistes*.

Tous les fonds sont prélevés sur le Caisse de l'Assemblée législative, qui est distincte et indépendante du Trésor.

Prévisions 2005-2006	PROGRAMMES	Variation par rapport à 2004-2005	Prévisions 2004-2005	Dépenses réelles 2003-2004
\$		\$	\$	\$
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
105 408 900	Programme du Bureau de l'Assemblée législative	( 1 292 100)	106 701 000	106 882 861
14 554 600	Programme des commissaires	912 400	13 642 200	11 074 858
119 963 500	<b>Total - Fonctionnement</b>	( 379 700)	120 343 200	117 957 719
119 963 500	< TOTAL À VOTER - FONCTIONNEMENT	( 379 700)	120 343 200	117 957 719
119 963 500	<b>Total - Fonctionnement</b>	( 379 700)	120 343 200	117 957 719
119 963 500	<b>TOTAL, Y COMPRIS REDRESSEMENT DE CONSOLIDATION ET AUTRES REDRESSEMENTS</b>	( 379 700)	120 343 200	117 957 719

## BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

**PROGRAMME DU BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE :**

Ce programme englobe les traitements et les allocations, ainsi que tous les services de soutien fournis aux députés par les divers bureaux de l'Assemblée.

CRÉDIT et poste	Prévisions 2005-2006	CRÉDIT ET POSTES	Variation par rapport à 2004-2005	Prévisions 2004-2005	Dépenses réelles 2003-2004
	\$		\$	\$	\$
<b>201</b>		<b>PROGRAMME DU BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	526 600	Présidence .....	20 200	506 400	556 382
2	757 600	Bureau du greffier .....	16 600	741 000	995 943
3	11 514 200	Services parlementaires .....	27 200	11 487 000	9 540 254
4	6 236 800	Bibliothèque de l'Assemblée législative .....	9 400	6 227 400	6 327 505
5	5 676 600	Services administratifs .....	( 721 300)	6 397 900	4 650 800
6	21 237 700	Sergent d'armes et locaux de l'enceinte parlementaire .....	( 669 000)	21 906 700	23 190 574
7	3 775 600	Systèmes informatiques de l'Assemblée législative .....	441 000	3 334 600	3 448 897
8	9 707 900	Services de soutien aux groupes parlementaires .....	( 595 200)	10 303 100	11 022 764
9	13 876 900	Indemnités et allocations de déplacement versées aux députés .....	104 100	13 772 800	15 776 355
10	31 821 800	Services de soutien aux bureaux des députés .....	75 700	31 746 100	31 095 387
11	202 000	Programme de stages à l'Assemblée législative de l'Ontario .....	-	202 000	202 000
12	75 200	Appartements du lieutenant-gouverneur .....	( 800)	76 000	76 000
	105 408 900	Total - Fonctionnement .....	( 1 292 100)	106 701 000	106 882 861
	105 408 900	<b>Montant à voter</b> .....	<b>( 1 292 100)</b>	<b>106 701 000</b>	<b>106 882 861</b>

- NOTES -

## BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

FONCTIONNEMENT		Systèmes informatiques de l'Assemblée législative (201-7)	
Présidence (201-1)	\$		\$
Traitements et salaires .....	63 400	Traitements et salaires .....	1 859 800
Avantages sociaux .....	13 600	Avantages sociaux .....	399 900
Transports et communications .....	159 400	Transports et communications .....	54 800
Services .....	250 000	Services .....	547 900
Fournitures et matériel .....	40 200	Fournitures et matériel .....	913 200
	<u>526 600</u>		<u>3 775 600</u>
Bureau du greffier (201-2)		Services de soutien aux groupes parlementaires (201-8)	
Traitements et salaires .....	410 700	Traitements et salaires .....	6 540 400
Avantages sociaux .....	140 300	Avantages sociaux .....	1 393 700
Transports et communications .....	26 300	Transports et communications .....	334 400
Services .....	163 000	Services .....	1 044 900
Fournitures et matériel .....	17 300	Fournitures et matériel .....	394 500
	<u>757 600</u>		<u>9 707 900</u>
Services parlementaires (201-3)		Indemnités et allocations de déplacement versées aux députés (201-9)	
Traitements et salaires .....	7 030 500	Traitements et salaires .....	9 428 300
Avantages sociaux .....	1 511 700	Avantages sociaux .....	1 914 000
Transports et communications .....	738 300	Transports et communications .....	1 432 200
Services .....	1 164 500	Services .....	1 090 700
Fournitures et matériel .....	1 169 700	Fournitures et matériel .....	11 700
	<u>11 614 700</u>		<u>13 876 900</u>
Moins : Recouvrements .....	100 500	Services de soutien aux bureaux des députés (201-10)	
	<u>11 514 200</u>	Traitements et salaires .....	17 060 700
Bibliothèque de l'Assemblée législative (201-4)		Avantages sociaux .....	3 312 500
Traitements et salaires .....	4 190 200	Transports et communications .....	4 213 800
Avantages sociaux .....	900 900	Services .....	4 175 400
Transports et communications .....	56 600	Fournitures et matériel .....	3 059 400
Services .....	370 000		<u>31 821 800</u>
Fournitures et matériel .....	720 600	Programme de stages à l'Assemblée législative de l'Ontario (201-11)	
	<u>6 238 300</u>	Paiements de transfert	
Moins : Recouvrements .....	1 500	Programme de stages à l'Assemblée législative de l'Ontario .....	202 000
	<u>6 236 800</u>		<u>202 000</u>
Services administratifs (201-5)		Appartements du lieutenant-gouverneur (201-12)	
Traitements et salaires .....	3 360 000	Services .....	75 200
Avantages sociaux .....	726 200		<u>75 200</u>
Transports et communications .....	760 500	Total (Fonctionnement) - Programme du Bureau de l'Assemblée législative	
Services .....	693 200		<u>105 408 900</u>
Fournitures et matériel .....	136 700		
	<u>5 676 600</u>		
Sergent d'armes et locaux de l'enceinte parlementaire (201-6)			
Traitements et salaires .....	5 726 300		
Avantages sociaux .....	1 231 100		
Transports et communications .....	57 000		
Services .....	11 233 200		
Fournitures et matériel .....	3 056 100		
	<u>21 303 700</u>		
Moins : Recouvrements .....	66 000		
	<u>21 237 700</u>		

## BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

**PROGRAMME DES COMMISSAIRES :**

Ce Bureau accueille le Commissaire à l'environnement, chargé de l'application de la *Charte des droits environnementaux*; le Commissaire à l'information et la protection de la vie privée/Ontario, chargé de l'application de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*; et le Bureau du commissaire à l'intégrité, chargé de l'application de la *Loi de 1994 sur l'intégrité des députés* et de la *Loi de 1998 sur l'enregistrement des lobbyistes*.

CRÉDIT et poste	Prévisions 2005-2006	CRÉDIT ET POSTES	Variation par rapport à 2004-2005	Prévisions 2004-2005	Dépenses réelles 2003-2004
	\$		\$	\$	\$
<b>202</b>		<b>PROGRAMME DES COMMISSAIRES</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	2 010 000	Commissaire à l'environnement .....	( 20 300)	2 030 300	2 027 114
2	11 725 700	Bureau du commissaire à l'information et à la protection de la vie privée .....	967 100	10 758 600	8 348 891
3	818 900	Bureau du commissaire à l'intégrité .....	( 34 400)	853 300	698 853
	<u>14 554 600</u>	Total - Fonctionnement .....	<u>912 400</u>	<u>13 642 200</u>	<u>11 074 858</u>
	<u>14 554 600</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>912 400</u>	<u>13 642 200</u>	<u>11 074 858</u>

- NOTES -

## BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

## FONCTIONNEMENT

Commissaire à l'environnement (202-1)	\$
Traitements et salaires .....	1 203 300
Avantages sociaux .....	258 700
Transports et communications .....	70 200
Services .....	439 200
Fournitures et matériel .....	38 600
	<u>2 010 000</u>
Bureau du commissaire à l'information et à la protection de la vie privée (202-2)	
Traitements et salaires .....	7 904 000
Avantages sociaux .....	1 699 400
Transports et communications .....	255 400
Services .....	1 492 000
Fournitures et matériel .....	374 900
	<u>11 725 700</u>
Bureau du commissaire à l'intégrité (202-3)	
Traitements et salaires .....	389 600
Avantages sociaux .....	83 800
Transports et communications .....	55 700
Services .....	252 800
Fournitures et matériel .....	37 000
	<u>818 900</u>
Total (Fonctionnement) - Programme des commissaires	<u><u>14 554 600</u></u>

